

На слово *елка* в ассоциативном словаре дается 26 ассоциаций. У туркменских студентов приводится по 7 ассоциаций (*зеленая, новый год, подарки, шарик, праздник, веселье, зима*), у белорусских студентов – по 12 ассоциаций, 5 из которых совпадают у 5 студентов (*праздник, дерево, мандарины, Дед Мороз, шишки*).

На слово *книга* у туркменских студентов дано по 17 ассоциаций, 10 из которых совпадают у всех студентов (*знание, чтение, страницы, обложка, учебник, писатель, библиотека, текст, стихи*). У белорусских студентов приводится по 22 ассоциации, 15 из которых совпадают у 5 студентов (*интерес, развитие, знание, источник, библиотека, образование, мудрость, летопись, справочник, бумага, автор*). Ассоциативный словарь приводит на это слово 48 ассоциаций.

**Закключение.** Несмотря на разную этнокультурную принадлежность студентов, их ассоциации на слова *ветер, дождь, радуга, елка, книга* во многом совпадают. Большее количество эмоционально-оценочных ассоциаций в ответах белорусских студентов. Это объясняется тем, что русский язык является для них родным. Мы понимаем, что сравнивать материалы Русского ассоциативного словаря и ассоциативный опрос студентов нужно с большой долей осторожности. Тем не менее, нельзя не заметить, что при общности возрастных, образовательных и культурных характеристик информантов в новых социальных условиях появляются и новые реакции-ответы. Кроме того, нельзя не учитывать и профессиональную ориентацию участников опроса – все участники эксперимента обучаются на филологических специальностях.

1. Русский ассоциативный словарь. От стимула к реакции / Ю.А. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева и др. – М. : ООО «Издательство Астрель», 2002. – 784 с.
2. Шаховский, В.И. Языковая личность в эмоциональной коммуникативной ситуации / В.И. Шаховский // Филологические науки. – 2002. – № 4. – С. 59 – 67.

## **ИЗУЧЕНИЕ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПРИДАТОЧНЫМИ ПРИЧИНЫ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛАХ ТУРКМЕНИСТАНА**

*Бабаева А.А.,*

*студентка 2 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь*

Научный руководитель – Климкович О.А., канд. филол. наук, доцент

Позиции русского языка в республиках Средней Азии ослабели еще в конце 80-х гг. XX века. Туркменистан не стал исключением. В 2020 – 2021 году в Туркменистане работает 1760 школ, из них полностью обучение на русском языке ведется только в одной. В школах Ашхабада и областных центров существуют русские классы, в которых все предметы преподаются на русском языке. Однако с 2020 года идет расформирование даже таких классов. В остальных школах русский язык изучается как иностранный наряду с английским языком. Количество уроков русского языка 2-3 часа в неделю. Ученики занимаются по учебным пособиям, которые были изданы в Туркменистане.

Цель исследования – рассмотреть особенности представления темы «Сложноподчиненные предложения с придаточными причины» в учебнике русского языка для туркменских школ. Актуальность данной работы определяется тем, что у туркменских студентов возникают сложности при разграничении причинно-следственных отношений в русских предложениях.

**Материал и методы.** Материалом для анализа стали задания из учебника по русскому языку для общеобразовательных средних школ Туркменистана 10 класса О. Перлиевой, Х. Закиевой, М. Мередова. В работе использованы аналитический и описательный методы.

**Результаты и их обсуждение.** Изучение русского языка в туркменских школах проходит на основе сочетания лексических и грамматических тем.

В учебнике по русскому языку для 10 класса тема «Сложноподчиненные предложения с придаточными причины» изложена в 6 уроках (уроки 62 – 67) [1, с. 156–171] и построена на изучении произведения В. Быкова «Обелиск».

Все задания, предложенные в учебнике, можно разделить на две группы: 1) задания, основанные на работе с текстом; 2) задания, связанные с анализом грамматического материала.

Система заданий, представленная в каждом уроке, построена по общему принципу: текст, вопросы по тексту, упражнения на отработку ранее изученного грамматического материала, новые грамматические правила, упражнения, в которых эти правила отрабатываются. При этом многие грамматические задания соотносятся с изученным текстовым материалом.

Изучение грамматической темы начинается в 62 уроке с краткой информации о В. Быкове как белорусском писателе, после которой идет сжатый пересказ повести «Обелиск» на русском языке. После пересказа содержания повести даны вопросы: *(Кто такой В.В. Быков? Что положено в основу повести «Обелиск»? Благодаря кому появилось на табличке имя Мороза?)* [1, с. 158]. Далее приводится теоретический материал по изучаемой теме, дается определение придаточной части со значением причины, рассматриваются знаки препинания в сложных предложениях. В задании 5 предложено выписать сложноподчиненные предложения со значением причины из текста, в котором есть краткий пересказ повести В.В. Быкова [1, с. 159].

В уроках 63 – 67 даны отрывки произведения В. Быкова «Обелиск» на русском языке, которые сопровождаются переводом на туркменский язык некоторых слов и сочетаний. После текстов и вопросов к ним предложены грамматические упражнения, среди которых есть упражнения на составление предложений (№ 5, с. 162 *Составьте предложения, подбирая нужные по смыслу словосочетания, данные справа*); на выбор необходимого средства связи главной и придаточной части со значением причины (№ 6, с. 163 *Спишите, вставляя союзы в придаточные причины*); на продолжение части предложения (№ 6, с. 165 *Допишите придаточные предложения причины*); на составление сложного предложения из двух простых (№ 7, с. 166 *Из двух простых предложений составьте сложноподчиненные предложения с придаточными причинами, используя союзы потому что, так как, ибо, оттого что*); на сравнение способов выражения значения причины в простом и сложном предложениях (№ 8, с. 166 *Прочитайте и сравните предложения. Укажите, каким членом предложения является причинная конструкция в простом и в сложном предложениях*); на трансформацию простых предложений в сложные (№ 9, с. 167 *От простых предложений с обстоятельствами причины образуйте сложноподчиненные предложения с придаточными причинами. Используйте в сложных предложениях союзы благодаря тому что, вследствие того что, ввиду того что*). В качестве дополнительного материала в уроках 66 – 67 приведено стихотворение Г. Дашгынова «Не вернувшись с войны» [1, с. 170].

Наполнение грамматических упражнений позволяет учениками получить дополнительные сведения по истории, страноведению, фокусирует их внимание на той беде, которую принесла война, и на мужестве и стойкости не только взрослых, но и детей, подростков, ставших на защиту своей земли: *Высокому долгу война каждый был верен по-своему, потому что всем дорога была Родина* [1, с. 159]. *Пусть героизм наших предков передаётся новым поколениям ... их подвиги служат примером великой любви к Отечеству* [1, с. 162]. *Враги атаковали Брестскую крепость. Она стояла на границе* [1, с. 166].

**Заключение.** В учебнике по русскому языку для 10 класса О. Пирлиевой, Х. Закиевой, М. Мередова тема «Сложноподчиненные предложения с придаточными причинами» изучается достаточно подробно: указывается место положения придаточной части, даны основные средства связи в таких предложениях, сопоставлены простые и сложные предложения. К сожалению, в учебнике не рассматриваются сложные предложения с придаточными следствия. Возможно, это и становится одной из причин плохого понимания туркменскими студентами причинно-следственных отношений в русских предложениях.

1. Пирлиева, О. Русский язык. Учебник для 10 класса общеобразовательных средних школ / О. Пирлиева и др. – А.: Туркменская государственная издательская служба, 2019. – 238 с.

## НАЗВЫ ЧАРАДЗЕЙНЫХ ПРАДМЕТАЎ У МОВЕ БЕЛАРУСКОЙ НАРОДНОЙ КАЗКІ

*Бабаедаў Д.С.,*

*студэнт 3 курса ВДУ імя П.М. Машэрава, г. Віцебск, Рэспубліка Беларусь*

*Навуковы кіраўнік – Дзядова А.С., канд. філал. навук, дацэнт*

Казка з'яўляецца адным з самых старажытных жанраў вуснай народнай творчасці. Казкі розных народаў па-свойму самабытныя і маюць ярка выяўленую нацыянальна-культурную афарбоўку. Актуальнасць нашага даследавання тлумачыцца тым, што ў беларускім мовазнаўстве на сёння адсутнічаюць пакуль сур'ёзныя навуковыя працы, у якіх была б распрацавана нацыянальна-культурная спецыфіка моўных асаблівасцей беларускай народнай казкі як аднаго з фальклорных жанраў. Мэта нашага артыкула – на прыкладзе назваў чарадзейных прадметаў выявіць нацыянальна-культурныя адметнасці лексічнага складу беларускіх народных казак.